

Unternehmen & Märkte	130/148
Abfülltechnik / Verschlüsse Von der Idee zur fertigen Maschinenlösung – Engineered solutions	134
Interview Verpackungsmanagement spart Kosten	136
Logistik- und Lagertechnik Wir bieten 2x Contra – eine innovative Pumpen- baureihe wird erwachsen	140
Grossgebäude / Kleingebäude Gebäudekennzeichnung: «Haftverbund ohne beschränkte Haftung»	142
Redaktionsprogramm Pharma International 2003	144
Reinraum- / Klima- und Isolatortechnik Nichts rein und nichts raus	147
Filtration / Trenntechnik Mikrobiologische Prüfung von Pharmawasser nach EUROpharm 4.2	149
Produktmitteilungen Reinraumtechnik / Klimatechnik / Isolatortechnik	152
Filtration / Trenntechnik	154
Logistik- und Lagertechnik	156
Endverpackungsanlage und Roboter	158
Labortechnik	159
Lieferantenverzeichnis	160

Enterprise & Markets	130/148
Filling technology / Closures The Kugler Division at work: Advice, service and flexibility	134
Interview Packaging Management saves Costs	136
Logistic and storage technology We present 2x Contra – An innovative pump line has grown up	140
Large / Small technology packaging units Container labelling: Adhesion bond without limited liability	142
Editorial plan Pharma International 2003	145
Clean room technology / Air-conditioning technology Nothing getting in and nothing getting out	147
Filtration / Separating technology Microbiological examination of Pharmaceutical Water according to EUROpharm 4.2	149
Product News Clean room technology / Air conditioning tech- nology / Insulation technology	152
Filtration / Separating technology	154
Logistic and storage technology	156
End-of-line packaging equipment and robots	158
Laboratory technology	159
Supplier's list	160

Verlag/Address of publishers:
Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,
Pharma International = ISSN 0301-1348
Telefon 071/222 32 39, Telefax 071/220 33 63

Anzeigen/Advertising department:
Michael Richardt
Telefon +41(0)71 222 32 39, Telefax +41(0)71 220 33 63
Email: pharma-mail@coating.ch

Redaktion/Editorial Staff:
Dr. Jochen Cantner
Lortzingstrasse 27, D-86356 Neusäss,
Telefon 08 21/48 63 893, Telefax 08 21/486 34 84
jochen.cantner@a-city.de

Redaktionsbeirat/Editorial consultants:
Dr. sc. nat. H. Asche, Dr. G. Koppensteiner

Druckunterlagen/Printing material:
4 Wochen vor dem jeweiligen Erscheinungstermin in St.Gallen
eingehend
4 Weeks prior to publication date – arriving in St.Gallen

Abonnements/Subscriptions:
Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,
Telefon 071/222 32 39, Telefax 071/220 33 63,
coating@bluewin.ch

Druck und Verlag/Printers:
Druckerei Hermann Brägger, Bankgasse 8 CH-9001 St.Gallen,
Telefon 071/222 87 47, Telefax 071/222 87 61,
braeggerdruck@bluewin.ch

Bezug/Subscription:
Die Zeitschrift erscheint sechsmal jährlich (Februar, April, Juni,
August, Oktober, Dezember) in deutscher und englischer Sprache.
Jahresbezugspreis: sFr. 170.– zuzüglich sFr. 32.– Versandkosten,
+ 2,3% MWST.
Jahresbezugspreis Ausland: sFr. 170.– zuzüglich sFr. 44.– Versand-
kosten, Einzelheft: sFr. 29.– zuzüglich Versandkosten.

The periodical is published six times a year (February, April, June,
August, October, December) in English and German.
Annual subscription rate: sFr. 170.– plus sFr. 44.– mailing costs,
Single number: sFr. 29.– plus mailing costs.

**Impressum
Imprint**